SONY

SAR Information

XQ-AT51

Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information United States

THIS PHONE MODEL HAS BEEN CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH THE GOVERNMENT'S REQUIREMENTS FOR EXPOSURE TO RADIO WAVES.

The XQ-AT51 mobile phone has been designed to comply with the applicable safety requirements for exposure to radio waves. Your wireless phone is a radio transmitter and receiver. It is designed to not exceed the limits of exposure to radio frequency (RF) energy set by governmental authorities. These limits establish permitted levels of RF energy exposure for the general population. The guidelines are based on standards that were developed by international scientific organizations through periodic and thorough evaluation in scientific studies. The standards include a safety margin designed to assure the safety of all individuals, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate (SAR). Tests for SAR are conducted using standardised methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands. While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

The highest SAR value as reported to the authorities for this phone model when tested for use by the ear is 0.41 W/kg and when worn on the body is 0.48 W/kg and for WiFi hotspot mode is 0.77 W/kg. For body-worn operation, the phone has been tested when positioned a minimum of 15 mm from the body without any metal parts in the vicinity of the phone or when properly used with an appropriate accessory and worn on the body. For devices which include "WiFi hotspot" functionality, SAR measurements for the device operating in WiFi hotspot mode were taken using a separation distance of 10 mm. Use of third-party accessories may result in different SAR levels than those reported.

Before a phone model is available for sale to the public in the US, it must be tested and certified by the Federal Communications Commission (FCC) that it does not exceed the limit established by the government-adopted

Internet version. For personal use only.

requirement for safe exposure. The tests are performed in positions and locations (i.e., by the ear and worn on the body) as required by the FCC for each model. The FCC has granted an Equipment Authorization for this phone model with all reported SAR levels evaluated as in compliance with the FCC RF exposure guidelines. While there may be differences between the SAR levels of various phones, all mobile phones granted an FCC equipment authorization meet the government requirement for safe exposure. SAR information on this phone model is on file at the FCC and can be found under the Display Grant section of http://transition.fcc.gov/oet/ea/fccid/ after searching on FCC ID PY7-65375K. Additional information on SAR can be found on the Mobile Manufacturers Forum EMF website at http://www.emfexplained.info/.

* In the United States, the SAR limit for mobile phones used by the public is 1.6 watts/kilogram (W/kg) averaged over one gram of tissue. The standard incorporates a margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurements.

Internet version. For personal use only.

Información sobre exposición a ondas de radio y tasa de absorción específica (SAR) Estados Unidos

ESTE MODELO DE TELÉFONO HA SIDO CERTIFICADO CONFORME A LOS REQUISITOS GUBERNAMENTALES PARA LA EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO.

Los teléfonos móviles XQ-AT51 se han diseñado para cumplir con los requisitos de seguridad aplicables para la exposición a ondas de radio. Su teléfono inalámbrico es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites de exposición a energía de radiofrecuencia (RF) fijados por las autoridades gubernamentales. Estos límites establecen los niveles permitidos de exposición a energía de RF para la población general. Las especificaciones se basan en los estándares desarrollados por organizaciones científicas internacionales mediante evaluaciones periódicas y minuciosas en estudios científicos. Los estándares incluyen un margen de seguridad destinado a garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y de la salud.

Las especificaciones de la exposición a ondas de radio emplean una unidad de medida conocida como la Tasa específica de absorción (SAR, por su sigla en inglés). Las pruebas de SAR se llevan a cabo mediante el uso de métodos estandarizados con la transmisión telefónica al más alto nivel de energía registrado en todas las bandas de frecuencia utilizadas. Aunque es posible que haya diferencias entre los niveles de SAR de los diferentes modelos de teléfonos, todos están diseñados para cumplir con las especificaciones correspondientes de la exposición a ondas de radio.

El valor más alto de SAR según lo informado a las autoridades para este modelo de teléfono cuando se realizaron las pruebas para uso en la oreja es de 0.41 W/kg, para uso cerca del cuerpo es de 0.48 W/kg y para el modo de zona activa de Wi-Fi es de 0.77 W/kg. Para su uso cerca del cuerpo, el teléfono ha sido probado para su funcionamiento a una distancia mínima de 15 mm del cuerpo, sin que haya piezas metálicas cerca del teléfono o cuando se utiliza correctamente con el accesorio adecuado. En lo que respecta a los dispositivos que cuentan con la funcionalidad “Zona activa de Wi-Fi”, las medidas SAR del funcionamiento del dispositivo en modo de zona activa de Wi-Fi se tomaron mediante el uso de una distancia de

Internet version. For personal use only.

separación de 10 mm. El uso de accesorios de terceros puede causar niveles de SAR diferentes que los que se notifican.

Antes de que un modelo de teléfono se encuentre disponible para la venta al público en los Estados Unidos, la Comisión federal de telecomunicaciones (FCC) debe aprobarlo y certificar que no supere el límite establecido por el requisito adoptado por el gobierno para una exposición segura. Las pruebas se llevan a cabo en las posiciones y ubicaciones específicas (es decir, cerca del oído y cerca del cuerpo) según lo requiere la FCC para cada modelo. La FCC ha otorgado una Autorización de equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de SAR informados, los cuales fueron evaluados conforme a las especificaciones de exposición a RF de la FCC. Aunque es posible que haya diferencias entre los niveles de SAR de los diferentes teléfonos, todos los teléfonos móviles que cuentan con una autorización de equipo de la FCC cumplen con los requisitos gubernamentales para la exposición segura. La información de SAR en este modelo de teléfono está archivada en la FCC y se puede encontrar bajo la sección Concesión de información de http://transition.fcc.gov/oet/ea/fccid/ después de buscar en FCC ID PY7-65375K. Se puede encontrar información adicional sobre SAR en el sitio web de EMF de foro de fabricantes de móviles en http://www.emfexplained.info/.

* En los Estados Unidos, el límite de SAR para los teléfonos móviles usado por el público es 1.6 vatios/kilogramos (W/kg) promedio sobre un gramo de tejido. El estándar incorpora un margen de seguridad para dar protección adicional para el público y para tomar en cuenta cualquier variación en medidas.

Internet version. For personal use only.

SONY

SAR Information

XQ-AT51

English

Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

This mobile phone model XQ-AT51 has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand). For body worn operation, this phone has been tested and meets RF exposure guidelines when used with an accessory that contains no metal and that positions the handset a minimum of 5 mm from the body. Use of other accessories may not ensure compliance with RF exposure guidelines.

The highest SAR value for this model phone when tested by Sony for use at the ear is 1.12 W/kg (10g). In the case where the phone is worn on the body, the highest tested SAR value is 0.67 W/kg (10g).

Internet version. For personal use only.

Česky

Informace o působení rádiových vln a úrovni měrné míry pohlcení (SAR)

Tento mobilní telefon XQ-AT51 byl navržen v souladu s příslušnými bezpečnostními požadavky na působení rádiových vln. Tyto požadavky jsou založeny na údajích z vědeckých směrnic, které zahrnují bezpečnostní rezervy vytvořené k zajištění bezpečnosti osob (bez ohledu na jejich věk či zdravotní stav).

Směrnice pro působení rádiových vln používají měrnou jednotku známou pod označením „měrná míra pohlcení“ (SAR). Testování SAR jsou prováděna pomocí standardizovaných metod; telefon je přitom nastaven tak, aby vysílal na své nejvyšší certifikované energetické úrovni ve všech používaných frekvenčních pásmech.

Přestože mohou být úrovně SAR pro různé modely telefonů odlišné, všechny byly navrženy tak, aby odpovídaly příslušným směrnicím pro působení rádiových vln.

Informace o datech SAR pro obyvatele zemí, které přijaly limit úrovně SAR doporučený komisí ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) a stanovený na 2 W/kg průměrovaných na deset (10) gramů tkáně (například země Evropská unie, Japonsko, Brazílie a Nový Zéland): Tento telefon byl testován pro provoz při nošení na těle a splňuje směrnice ohledně působení rádiových vln při použití s příslušenstvím, které neobsahuje žádný kov a které umisťuje telefon do minimální vzdálenosti 5 mm od těla. Použití jiného příslušenství nemusí zajistit shodu se směrnicemi ohledně působení rádiových vln.

Nejvyšší hodnota měrné míry pohlcení pro tento model telefonu při testech společnosti Sony na použití u ucha je 1.12 W/kg (10 g). V případě nošení telefonu přímo na těle je nejvyšší testovaná hodnota SAR 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Deutsch

Informationen zur Funkwellen-Emission und spezifischen Absorptionsrate (SAR)

Bei der Entwicklung des Mobiltelefonmodells XQ-AT51 wurden geltende Sicherheitsanforderungen zur Funkwellen-Emission berücksichtigt. Diese Anforderungen basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien, die auch Sicherheitsabstände umfassen. Diese sollen für die Sicherheit aller Personen sorgen – unabhängig von deren Alter und Gesundheitszustand.

Die Richtlinien zur Funkwellen-Emission nutzen eine Maßeinheit, die als SAR (Spezifische Absorptionsrate) bekannt ist. SAR-Tests mit dem Mobiltelefon werden mithilfe standardisierter Methoden durchgeführt, wobei dessen höchste zertifizierte Leistungsstufe auf allen verwendeten Frequenzbändern übertragen wird.

Es mag zwar Unterschiede zwischen den SAR-Emissionen verschiedener Mobiltelefon-Modelle geben, jedoch sind alle Modelle auf die Einhaltung der relevanten Richtlinien zur Funkwellen-Emission zugeschnitten.

Informationen zu SAR-Daten für Einwohner von Ländern, in denen der von der International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) empfohlene SAR-Grenzwert übernommen wurde, d. h. durchschnittlich 2 W/kg auf zehn (10) Gramm Gewebe (zum Beispiel Europäische Union, Japan, Brasilien und Neuseeland). Dieses Mobiltelefon wurde beim Betrieb am Körper getestet und erfüllt die Grenzwerte für HF-Emissionen bei der Verwendung mit einem Zubehör ohne Metallbestandteile und mit einem Mindestabstand von 5 mm vom Körper. Bei der Verwendung von anderem Zubehör kann das Einhalten der Grenzwerte für HF-Emissionen nicht gewährleistet werden.

Der höchste SAR-Wert für dieses Mobiltelefonmodell in den Tests von Sony für die Verwendung am Ohr beträgt 1.12 W/kg (10 g). Wird das Mobiltelefon direkt am Körper getragen, beträgt der höchste getestete SAR-Wert 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Español

Información sobre exposición a ondas de radio y tasa de absorción específica (SAR)

Este modelo de teléfono móvil XQ-AT51 se ha diseñado para satisfacer los requisitos de seguridad correspondientes de exposición a ondas de radio. Estos requisitos están basados en directrices científicas que incluyen un margen de seguridad diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y su estado de salud.

Las directrices de exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medición denominada Tasa de absorción específica (SAR, por sus siglas en inglés). Las pruebas de SAR se realizan utilizando métodos estandarizados en los que el teléfono transmite a su nivel de potencia homologado más alto en todas las bandas de frecuencia utilizadas.

Aunque puede haber diferencias entre los niveles de SAR de diferentes modelos de teléfonos, todos estos niveles se han diseñado para satisfacer las directrices correspondientes de exposición a ondas de radio.

Información sobre SAR para residentes en países que han adoptado el límite de SAR recomendado por la Comisión internacional de protección contra la radiación no ionizante (ICNIRP), que es de 2 W/kg promediada en diez (10) gramos de tejido (por ejemplo, en la Unión Europea, Japón, Brasil y Nueva Zelanda). En relación con el funcionamiento al transportarlo, este teléfono se ha probado y satisface las normativas de exposición a RF si se usa con un accesorio que no contenga ninguna pieza metálica y que sitúe el teléfono a una distancia mínima de 5 mm del cuerpo. Si se utilizan otros accesorios, puede no garantizarse la conformidad con las normativas de exposición a RF.

El valor SAR más alto para este modelo de teléfono durante las pruebas realizadas por Sony para su utilización cerca del oído es de 1.12 W/kg (10 g). Cuando el teléfono se lleve directamente en el cuerpo, el valor SAR más alto comprobado es de 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Français

Exposition aux ondes radio et débit d’absorption sélective (DAS)

Ce modèle de téléphone mobile XQ-AT51 a été conçu avec le souci de la conformité avec les exigences de sécurité applicables en matière d’exposition aux ondes radio. Ces exigences s’appuient sur des lignes directrices scientifiques préconisant des marges de sécurité destinées à assurer la sécurité de tout un chacun, quels que soient son âge et sa santé.

En ce qui concerne l’exposition aux ondes radio, ces lignes directrices font usage d’une unité de mesure connue sous le nom de débit d’absorption sélective (DAS). Les tests du DAS sont effectués à l’aide de méthodes standardisées, le téléphone émettant à son niveau de puissance certifié le plus élevé dans toutes les bandes de fréquence utilisées.

Bien qu’il puisse y avoir des différences entre les niveaux DAS des divers modèles de téléphones, ceux-ci sont tous conçus pour respecter les règles à observer en matière d’exposition aux ondes radio.

Données DAS pour les résidents des pays (par exemple, Union européenne, Japon, Brésil et Nouvelle-Zélande) qui ont adopté la limite DAS recommandée par la Commission internationale sur la radioprotection non ionisante (ICNIRP), laquelle limite est de 2 W/kg en moyenne sur dix (10) grammes de tissu. Pour ce qui est de son fonctionnement à proximité ou au contact du corps, les tests subis par ce téléphone ont montré sa conformité aux directives relatives à l’exposition aux radiofréquences lorsqu’il est utilisé avec un accessoire ne contenant pas de métal qui positionne le combiné à une distance d’au moins 5 mm par rapport au corps. L’utilisation d’autres accessoires risque de ne pas être conforme à ces directives.

La plus haute valeur DAS pour ce modèle de téléphone testé par Sony pour une utilisation à l’oreille est de 1.12 W/kg (10 g). Dans le cas où le téléphone est porté sur le corps, la valeur DAS testée la plus élevée est 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Ελληνικά

Πληροφορίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα και τον Ειδικό Ρυθμό Απορρόφησης (SAR)

Αυτό το μοντέλο τηλεφώνου XQ-AT51 έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφάλειας για έκθεση σε ραδιοκύματα. Οι απαιτήσεις αυτές βασίζονται σε επιστημονικές κατευθυντήριες οδηγίες, οι οποίες περιλαμβάνουν περιθώρια ασφαλείας που σχεδιάστηκαν για να διασφαλίζεται η ασφάλεια όλων των ατόμων, ανεξαρτήτως της ηλικίας και της κατάστασης της υγείας τους.

Στις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα χρησιμοποιείται μια μονάδα μέτρησης που είναι γνωστή ως Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης (Specific Absorption Rate) ή SAR. Οι δοκιμές για τον SAR διεξάγονται με χρήση τυποποιημένων μεθόδων, όπου το κινητό τηλέφωνο εκπέμπει στην ανώτατη πιστοποιημένη στάθμη ισχύος του σε όλες τις ζώνες συχνοτήτων που χρησιμοποιούνται.

Παρόλο που ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές στα επίπεδα του SAR μεταξύ διαφορετικών μοντέλων τηλεφώνων, είναι όλα σχεδιασμένα ώστε να ικανοποιούν τις σχετικές κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα.

Πληροφορίες δεδομένων SAR για κατοίκους χωρών οι οποίες έχουν υιοθετήσει το όριο του SAR που συνιστά η Διεθνής Επιτροπή Προστασίας από τη Μη Ιονίζουσα Ακτινοβολία (ICNIRP), το οποίο ανέρχεται σε 2 W/kg κατά μέσο όρο σε δέκα (10) γραμμάρια ιστού (π.χ. της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ιαπωνίας, της Βραζιλίας και της Νέας Ζηλανδίας). Αυτό το τηλέφωνο έχει υποβληθεί σε δοκιμές για τη λειτουργία του κοντά στο σώμα και διαπιστώθηκε ότι ικανοποιεί τις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες, όταν χρησιμοποιείται με αξεσουάρ το οποίο δεν περιλαμβάνει μεταλλικά εξαρτήματα και κρατά τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 5 χιλιοστών από το σώμα. Με τη χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να μη διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες.

Internet version. For personal use only.

Η υψηλότερη τιμή SAR για αυτό το μοντέλο τηλεφώνου, όταν υποβλήθηκε σε δοκιμές από την Sony για χρήση στο αυτί, είναι 1.12 W/kg (10 g). Στην περίπτωση που το τηλέφωνο έρχεται σε επαφή με το σώμα, η υψηλότερη δοκιμασμένη τιμή SAR είναι 0.67 W/kg (10 g).

Magyar

A rádióhullámok hatásának való kitettség és a fajlagos elnyelési tényező (SAR)

Az XQ-AT51 típusú mobiltelefont a rádióhullámok hatásának való kitettségre vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően tervezték. Ezek az előírások olyan biztonsági határértékeket tartalmazó tudományos irányelveken alapulnak, amelyek kortól és egészségi állapottól függetlenül minden személy biztonságát garantálják.

A rádióhullámok hatásának való kitettségre vonatkozó irányelvek a fajlagos elnyelési tényező (SAR) néven ismert mértékegységet alkalmazzák. Az SAR-tesztek elvégzéséhez szabványos módszereket használnak, melyekben a telefon minden használt frekvenciasávban a hitelesített energiatartománya maximumán sugároz.

A különböző típusú telefonok SAR-szintjei között előfordulhat eltérés, de mindegyik úgy készült, hogy megfeleljen az erre vonatkozó irányelveknek.

A Nem-ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)) által javasolt SAR értéket elfogadó országok (például az Európai Unió, Japán, Brazília és Új-Zéland) SAR értéke 2 W/kg átlagosan tíz (10) gramm szöveten. Testközeli használat esetén a telefon megfelel a rádiófrekvenciás energiával kapcsolatos irányelveknek, ha fémet nem tartalmazó tartozékkal használják, amely minimum 5 mm távolságot tart a készülék és a test között. Egyéb tartozékok használata esetén nem biztosított a rádiófrekvenciás energiára vonatkozó irányelveknek való megfelelés.

Ennek a telefontípusnak a legmagasabb SAR értéke a Sony tesztjei szerint a fül közelében való használat esetén 1.12 W/kg (10 g). A telefon testközeli használata esetén a legmagasabb mért SAR érték 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Italiano

Informazioni sull’esposizione alle onde radio e sulla frequenza specifica di assorbimento, SAR (Specific Absorption Rate)

Questo modello di telefono cellulare XQ-AT51 è stato progettato per essere conforme a requisiti di sicurezza applicabili per l’esposizione alle onde radio. Tali requisiti si basano sulle linee guida di tipo scientifico che includono margini di sicurezza stabiliti per assicurare la sicurezza per tutti i tipi di persona, indipendentemente dall’età e dallo stato di salute.

Le linee guida sull’esposizione alle onde radio utilizzano un’unità di misura nota come Specific Absorption Rate, o SAR, frequenza specifica di assorbimento. I test per SAR vengono condotti utilizzando metodi standard con il telefono che trasmette ai massimi livelli di potenza certificati in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante sia possibile riscontrare delle differenze tra i livelli SAR di diversi modelli di telefono, essi sono tutti progettati per essere conformi alle linee guida per l’esposizione alle onde radio.

Informazioni sui dati SAR per coloro che risiedono in paesi che hanno adottato il limite SAR consigliato dall’International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), pari a 2 W/kg in media su dieci (10) grammi di tessuto (ad esempio Unione Europea, Giappone, Brasile e Nuova Zelanda): Per l’uso a contatto con il corpo, questo telefono è stato testato ed è conforme alle direttive sull’esposizione alle radiofrequenze (RF) quando usato con un accessorio che non contiene metallo e che posiziona l’auricolare ad un minimo di 5 mm dal corpo. L’uso di altri accessori potrebbe non garantire la conformità con le linee guida sull’esposizione RF.

Il valore SAR più alto per questo modello di telefono durante il test eseguito da Sony per l’uso all’orecchio è 1.12 W/kg (10 g). Nel caso in cui il telefono è a contatto con il corpo, il valore SAR testato più alto è 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Polski

Informacje o działaniu fal o częstotliwości radiowej i poziomie absorpcji swoistej (ang. Specific Absorption Rate, SAR)

Model telefonu komórkowego XQ-AT51 zaprojektowano w taki sposób, aby spełniał wszystkie obowiązujące wymogi bezpieczeństwa dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm. Wymagania te wynikają z zaleceń naukowych, w tym dopuszczalnych poziomów gwarantujących bezpieczeństwo wszystkich osób, bez względu na ich wiek i stan zdrowia.

W zaleceniach dotyczących wpływu fal radiowych używa się terminu „współczynnik absorpcji swoistej" (SAR). Testy wartości SAR prowadzi się przy użyciu standardowych metod, kiedy telefon nadaje z najwyższą mocą we wszystkich wykorzystywanych pasmach częstotliwości.

Chociaż w przypadku różnych telefonów poziomy wartości SAR mogą być inne, wszystkie modele są projektowane tak, aby spełniały odpowiednie zalecenia dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm.

Informacje o poziomie absorpcji swoistej dla mieszkańców krajów, które przyjęły limit SAR zalecany przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP), czyli 2 W/kg uśrednione na dziesięć (10) gramów tkanek (np. krajów Unii Europejskiej, Japonii, Brazylii i Nowej Zelandii). Ten smartfon został przetestowany w minimalnej odległości 5 mm od ciała, z akcesorium niezawierającym żadnych metalowych części, zgodnie z wytycznymi dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe. Wykorzystanie innych akcesoriów może nie być zgodne z wytycznymi dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe.

W przypadku tego modelu smartfonu największa wartość SAR zmierzona przez firmę Sony w odniesieniu do użytkowania przy uchu wynosi 1.12 W/kg (10 g). W przypadku gdy smartfon jest noszony bezpośrednio przy ciele, największa wartość SAR wynosi 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Português

Informação sobre a exposição às ondas radioelétricas e a Taxa de Absorção Específica (SAR)

Este modelo de telemóvel XQ-AT51 foi concebido de acordo com os requisitos de segurança aplicáveis para a exposição às ondas radioelétricas. Estes requisitos baseiam-se em orientações científicas que incluem margens de segurança criadas para garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e estado de saúde.

As orientações para a exposição às ondas radioelétricas utilizam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica (Specific Absorption Rate, ou SAR). Os testes à SAR são realizados utilizando métodos normalizados, com o telemóvel a transmitir ao mais alto nível de potência certificado em todas as bandas de frequência usadas.

Apesar de poder haver diferenças entre os níveis de SAR dos diversos modelos de telemóveis, todos são concebidos de modo a cumprir as orientações relevantes para a exposição às ondas radioelétricas.

Informação sobre os dados de SAR para os residentes dos países que adotaram o limite de SAR recomendado pela Comissão Internacional para a Proteção contra as Radiações não Ionizantes (ICNIRP), um valor médio de 2 W/kg para dez (10) gramas de tecido (por exemplo, União Europeia, Japão, Brasil e Nova Zelândia). Para funcionamento quando transportado junto ao corpo, este telemóvel foi testado e está em conformidade com as diretrizes de exposição à radiofrequência (RF) quando usado com um acessório sem componentes metálicos e posicionado a uma distância mínima de 5 mm do corpo. A utilização de outros acessórios pode não assegurar o cumprimento das diretrizes de exposição à RF.

O valor de SAR mais elevado para este modelo de telemóvel, quando testado pela Sony para utilização ao ouvido, é de 1.12 W/kg (10 g). Nos casos em que o telemóvel é transportado diretamente junto ao corpo, o valor de SAR testado mais elevado é de 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Română

Informații cu privire la expunerea la unde radio şi cu privire la rata specifică de absorbție (SAR)

Acest model de telefon mobil XQ-AT51 a fost conceput pentru a respecta cerințele de siguranță în vigoare privind expunerea la undele radio. Aceste cerințe se bazează pe indicații ştiințifice, care includ marje de siguranță concepute pentru a asigura protecția tuturor persoanelor, indiferent de vârstă şi greutate.

Liniile directoare cu privire la expunerea la unde radio utilizează o unitate de măsură cunoscută sub denumirea de rată specifică de absorbție (SAR). Testele SAR sunt realizate folosindu-se metode standardizate, în care telefonul transmite la cea mai înaltă putere certificată în toate benzile de frecvență utilizate.

Deşi pot exista diferențe între nivelurile SAR ale diverselor modele de telefoane, toate acestea sunt proiectate pentru a întruni cerințele în ceea ce priveşte expunerea la unde radio.

Informații despre datele SAR pentru rezidenții din țările care au adoptat limita SAR recomandată de Comisia internațională pentru protecția împotriva radiațiilor ne-ionizate (ICNIRP), care are o medie de 2 W/kg la zece (10) grame de țesut (de exemplu, Uniunea Europeană, Japonia, Brazilia şi Noua Zeelandă). Pentru utilizare ce presupune purtarea aproape de corp, acest telefon a fost testat şi întruneşte liniile directoare cu privire la expunerea la unde radio atunci când este utilizat împreună cu un accesoriu care nu conține metal şi care poziționează dispozitivul la cel puțin 5 mm față de corp. Este posibil ca utilizarea altor accesorii să nu asigure conformitatea cu liniile directoare privitoare la expunerea la unde radio.

Valoarea SAR maximă pentru acest model de telefon, la testele Sony de utilizare la ureche este de 1.12 W/kg (10 grame). În cazul în care telefonul este purtat pe corp, valoare SAR maximă în cadrul testelor a fost de 0.67 W/kg (10 grame).

Internet version. For personal use only.

Türkçe

Radyo dalgasına maruz kalma ve Özgül Emiş Oranı (SAR) hakkında bilgiler

Bu mobil telefon modeli XQ-AT51, radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili güvenlik gereksinimlere uyacak şekilde tasarlanmıştır. Bu gereksinimler, yaş ve sağlıklarına bakmasızın, tüm insanların sağlıklarını tehdit etmeyecek güvenlik toleransları içeren bilimsel esaslara dayanmaktadır.

Radyo dalgasına maruz kalma esasları, Özgül Emiş Oranı ya da SAR olarak bilinen bir dizi ölçümler içerir. SAR testleri, telefon için kullanılan her türlü frekans bantlarında en yüksek onaylı güç seviyeleri ve standardize edilmiş yöntemler eşliğinde gerçekleştirilir.

Çeşitli telefon modellerinin SAR seviyelerinde farklılıklar görülmesine karşın, bunların tamamı radyo dalgalarına maruz kalmaya ilişkin esasları karşılayacak şekilde tasarlanmışlardır.

Uluslararası İyonize Olmayan Radyasyondan Korunma Komisyonu (ICNIRP) tarafından önerilen ve on (10) gram doku üzerinde ortalama 2 W/kg olan SAR limitine ilişkin SAR verisi bilgileri (örn. Avrupa Birliği, Japonya, Brezilya ve Yeni Zelanda), kabul gören ülkelerde yaşayanlar insanlar için şu şekildedir: Vücuda takılı kullanımlarda, telefon vücuttan en az 5 mm uzağa konumlandırıldığında ve herhangi bir metal parça bulunmadığında aksesuarı ile birlikte doğru şekilde kullanıldığında, test edilmiştir ve RF maruz kalma ilkelerini karşılamaktadır. Diğer aksesuarlar ile birlikte kullanılması durumunda RF maruz kalma ilkelerine uyum sağlayamayabilir.

Bu telefon modeli için geçerli azami SAR değeri, kulakta kullanılacağı durumlara ilişkin test sonucunda 1.12 W/kg (10 g) olarak ölçülmüştür. Telefonun doğrudan vücuda takılı olduğu durumlardaki kullanımlarda, test edilen en yüksek SAR değeri 0.67 W/kg'dır (10 g).

Internet version. For personal use only.

无线电波辐射及电磁辐射比吸收率（SAR）信息

本款手机型号XQ-AT51的设计符合相应无线电波辐射法规的安全要求。这些要求基于一套科学标准，这些标准包括许多安全限度，用以保证任何年龄和健康状况的使用者的人身安全。

无线电波辐射标准采用电磁辐射比吸收率（即SAR）作为测量单位。当手机在所有使用频带中以其最高认证功率进行传输时，采用标准化方法对SAR进行测试。

虽然不同手机型号的SAR等级可能会有所不同，但是其设计均符合无线电波辐射的相关标准。

在采用国际非电离辐射保护委员会（ICNIRP）建议SAR限值的国家中，一般大众的SAR标准限值为平均每十（10）克人体组织不超过2瓦/公斤（如欧盟、日本、巴西和新西兰）。对于随身携带的情况，本手机已在下列条件下进行检测并符合射频辐射规范：与不含金属的配件配合使用，并将手机放置在距身体至少5毫米处。无法确保在使用其他配件时符合射频辐射规范。

在耳旁使用本款手机时，索尼所测得的最高电磁辐射比吸收率（SAR）为1.12瓦/公斤（10克）。随身携带本手机时，测得的最高电磁辐射比吸收率（SAR）为0.67瓦/公斤（10克）。符合国家标准GB 21288-2007的要求。

Internet version. For personal use only.

繁體中文(香港)

無線電波曝露及電磁波能量比吸收率(SAR)資訊

本手機型號XQ-AT51的設計符合適用的無線電波曝露安全規定。這些規定是根據科學指引制定，包括為確保對所有年齡及健康狀況的人士安全而設計的安全範圍。
無線電波曝露指引使用的計量單位稱為電磁波能量比吸收率(SAR)。SAR測試使用標準化方法進行，由手機在所有使用的頻段以最高認證功率水平發送電波。

雖然各款手機型號的SAR水平可能有異，但它們均設計為符合無線電波曝露的相關指引。

一些國家居民的SAR數據資料跟隨由國際非電離輻射防護委員會(ICNIRP)所建議的SAR限制，這限制為每十(10)克組織平均每千克2W(例如歐盟、日本、巴西及紐西蘭)。本手機已進行隨身配戴操作的測試，當使用不含金屬的配件並保持手機與身體的距離最少達5mm時符合射頻輻射曝露指引。使用其他配件可能無法保證符合射頻輻射曝露指引。

Sony測試本型號手機在耳邊使用時的最高SAR值為每千克1.12W(10克)。當直接隨身配戴時，本型號手機在SAR測試中的最高值為每千克0.67W(10克)。

Internet version. For personal use only.

SONY

SAR Information

XQ-AT52

無線電波暴露及特定吸收率 (SAR) 資訊

本款行動電話機型XQ-AT52的設計符合適行無線電波暴露法規的安全要求。這些要求是根據一套科學標準；這些標準包含許多安全限值，以確保任何年齡或健康狀況的使用者之人身安全。

無線電波暴露標準採行的度量單位稱為特定吸收率 (SAR)。SAR 測試是當手機在所有使用的頻寬中以其最高認證功率進行傳輸時，採用標準化方法進行。

雖然不同手機機型的 SAR 等級可能會略有差異，但是其設計都符合無線電波暴露的相關標準。

台灣 SAR 認證資訊 CNS14959 建議的SAR現值為2.0W/kg。SAR實測值為：1.0W/kg

Internet version. For personal use only.

SONY

SAR Information

XQ-AT52

English

Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

This mobile phone model XQ-AT52 has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand). For body worn operation, this phone has been tested and meets RF exposure guidelines when used with an accessory that contains no metal and that positions the handset a minimum of 5 mm from the body. Use of other accessories may not ensure compliance with RF exposure guidelines.

The highest SAR value for this model phone when tested by Sony for use at the ear is 1.12 W/kg (10g). In the case where the phone is worn on the body, the highest tested SAR value is 0.67 W/kg (10g).

Internet version. For personal use only.

Česky

Informace o působení rádiových vln a úrovni měrné míry pohlcení (SAR)

Tento mobilní telefon XQ-AT52 byl navržen v souladu s příslušnými bezpečnostními požadavky na působení rádiových vln. Tyto požadavky jsou založeny na údajích z vědeckých směrnic, které zahrnují bezpečnostní rezervy vytvořené k zajištění bezpečnosti osob (bez ohledu na jejich věk či zdravotní stav).

Směrnice pro působení rádiových vln používají měrnou jednotku známou pod označením „měrná míra pohlcení“ (SAR). Testování SAR jsou prováděna pomocí standardizovaných metod; telefon je přitom nastaven tak, aby vysílal na své nejvyšší certifikované energetické úrovni ve všech používaných frekvenčních pásmech.

Přestože mohou být úrovně SAR pro různé modely telefonů odlišné, všechny byly navrženy tak, aby odpovídaly příslušným směrnicím pro působení rádiových vln.

Informace o datech SAR pro obyvatele zemí, které přijaly limit úrovně SAR doporučený komisí ICNIRP (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection) a stanovený na 2 W/kg průměrovaných na deset (10) gramů tkáně (například země Evropská unie, Japonsko, Brazílie a Nový Zéland): Tento telefon byl testován pro provoz při nošení na těle a splňuje směrnice ohledně působení rádiových vln při použití s příslušenstvím, které neobsahuje žádný kov a které umisťuje telefon do minimální vzdálenosti 5 mm od těla. Použití jiného příslušenství nemusí zajistit shodu se směrnicemi ohledně působení rádiových vln.

Nejvyšší hodnota měrné míry pohlcení pro tento model telefonu při testech společnosti Sony na použití u ucha je 1.12 W/kg (10 g). V případě nošení telefonu přímo na těle je nejvyšší testovaná hodnota SAR 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Deutsch

Informationen zur Funkwellen-Emission und spezifischen Absorptionsrate (SAR)

Bei der Entwicklung des Mobiltelefonmodells XQ-AT52 wurden geltende Sicherheitsanforderungen zur Funkwellen-Emission berücksichtigt. Diese Anforderungen basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien, die auch Sicherheitsabstände umfassen. Diese sollen für die Sicherheit aller Personen sorgen – unabhängig von deren Alter und Gesundheitszustand.

Die Richtlinien zur Funkwellen-Emission nutzen eine Maßeinheit, die als SAR (Spezifische Absorptionsrate) bekannt ist. SAR-Tests mit dem Mobiltelefon werden mithilfe standardisierter Methoden durchgeführt, wobei dessen höchste zertifizierte Leistungsstufe auf allen verwendeten Frequenzbändern übertragen wird.

Es mag zwar Unterschiede zwischen den SAR-Emissionen verschiedener Mobiltelefon-Modelle geben, jedoch sind alle Modelle auf die Einhaltung der relevanten Richtlinien zur Funkwellen-Emission zugeschnitten.

Informationen zu SAR-Daten für Einwohner von Ländern, in denen der von der International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) empfohlene SAR-Grenzwert übernommen wurde, d. h. durchschnittlich 2 W/kg auf zehn (10) Gramm Gewebe (zum Beispiel Europäische Union, Japan, Brasilien und Neuseeland). Dieses Mobiltelefon wurde beim Betrieb am Körper getestet und erfüllt die Grenzwerte für HF-Emissionen bei der Verwendung mit einem Zubehör ohne Metallbestandteile und mit einem Mindestabstand von 5 mm vom Körper. Bei der Verwendung von anderem Zubehör kann das Einhalten der Grenzwerte für HF-Emissionen nicht gewährleistet werden.

Der höchste SAR-Wert für dieses Mobiltelefonmodell in den Tests von Sony für die Verwendung am Ohr beträgt 1.12 W/kg (10 g). Wird das Mobiltelefon direkt am Körper getragen, beträgt der höchste getestete SAR-Wert 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Español

Información sobre exposición a ondas de radio y tasa de absorción específica (SAR)

Este modelo de teléfono móvil XQ-AT52 se ha diseñado para satisfacer los requisitos de seguridad correspondientes de exposición a ondas de radio. Estos requisitos están basados en directrices científicas que incluyen un margen de seguridad diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y su estado de salud.

Las directrices de exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medición denominada Tasa de absorción específica (SAR, por sus siglas en inglés). Las pruebas de SAR se realizan utilizando métodos estandarizados en los que el teléfono transmite a su nivel de potencia homologado más alto en todas las bandas de frecuencia utilizadas.

Aunque puede haber diferencias entre los niveles de SAR de diferentes modelos de teléfonos, todos estos niveles se han diseñado para satisfacer las directrices correspondientes de exposición a ondas de radio.

Información sobre SAR para residentes en países que han adoptado el límite de SAR recomendado por la Comisión internacional de protección contra la radiación no ionizante (ICNIRP), que es de 2 W/kg promediada en diez (10) gramos de tejido (por ejemplo, en la Unión Europea, Japón, Brasil y Nueva Zelanda). En relación con el funcionamiento al transportarlo, este teléfono se ha probado y satisface las normativas de exposición a RF si se usa con un accesorio que no contenga ninguna pieza metálica y que sitúe el teléfono a una distancia mínima de 5 mm del cuerpo. Si se utilizan otros accesorios, puede no garantizarse la conformidad con las normativas de exposición a RF.

El valor SAR más alto para este modelo de teléfono durante las pruebas realizadas por Sony para su utilización cerca del oído es de 1.12 W/kg (10 g). Cuando el teléfono se lleve directamente en el cuerpo, el valor SAR más alto comprobado es de 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Français

Exposition aux ondes radio et débit d’absorption sélective (DAS)

Ce modèle de téléphone mobile XQ-AT52 a été conçu avec le souci de la conformité avec les exigences de sécurité applicables en matière d’exposition aux ondes radio. Ces exigences s’appuient sur des lignes directrices scientifiques préconisant des marges de sécurité destinées à assurer la sécurité de tout un chacun, quels que soient son âge et sa santé.

En ce qui concerne l’exposition aux ondes radio, ces lignes directrices font usage d’une unité de mesure connue sous le nom de débit d’absorption sélective (DAS). Les tests du DAS sont effectués à l’aide de méthodes standardisées, le téléphone émettant à son niveau de puissance certifié le plus élevé dans toutes les bandes de fréquence utilisées.

Bien qu’il puisse y avoir des différences entre les niveaux DAS des divers modèles de téléphones, ceux-ci sont tous conçus pour respecter les règles à observer en matière d’exposition aux ondes radio.

Données DAS pour les résidents des pays (par exemple, Union européenne, Japon, Brésil et Nouvelle-Zélande) qui ont adopté la limite DAS recommandée par la Commission internationale sur la radioprotection non ionisante (ICNIRP), laquelle limite est de 2 W/kg en moyenne sur dix (10) grammes de tissu. Pour ce qui est de son fonctionnement à proximité ou au contact du corps, les tests subis par ce téléphone ont montré sa conformité aux directives relatives à l’exposition aux radiofréquences lorsqu’il est utilisé avec un accessoire ne contenant pas de métal qui positionne le combiné à une distance d’au moins 5 mm par rapport au corps. L’utilisation d’autres accessoires risque de ne pas être conforme à ces directives.

La plus haute valeur DAS pour ce modèle de téléphone testé par Sony pour une utilisation à l’oreille est de 1.12 W/kg (10 g). Dans le cas où le téléphone est porté sur le corps, la valeur DAS testée la plus élevée est 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Ελληνικά

Πληροφορίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα και τον Ειδικό Ρυθμό Απορρόφησης (SAR)

Αυτό το μοντέλο τηλεφώνου XQ-AT52 έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφάλειας για έκθεση σε ραδιοκύματα. Οι απαιτήσεις αυτές βασίζονται σε επιστημονικές κατευθυντήριες οδηγίες, οι οποίες περιλαμβάνουν περιθώρια ασφαλείας που σχεδιάστηκαν για να διασφαλίζεται η ασφάλεια όλων των ατόμων, ανεξαρτήτως της ηλικίας και της κατάστασης της υγείας τους.

Στις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα χρησιμοποιείται μια μονάδα μέτρησης που είναι γνωστή ως Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης (Specific Absorption Rate) ή SAR. Οι δοκιμές για τον SAR διεξάγονται με χρήση τυποποιημένων μεθόδων, όπου το κινητό τηλέφωνο εκπέμπει στην ανώτατη πιστοποιημένη στάθμη ισχύος του σε όλες τις ζώνες συχνοτήτων που χρησιμοποιούνται.

Παρόλο που ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές στα επίπεδα του SAR μεταξύ διαφορετικών μοντέλων τηλεφώνων, είναι όλα σχεδιασμένα ώστε να ικανοποιούν τις σχετικές κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα.

Πληροφορίες δεδομένων SAR για κατοίκους χωρών οι οποίες έχουν υιοθετήσει το όριο του SAR που συνιστά η Διεθνής Επιτροπή Προστασίας από τη Μη Ιονίζουσα Ακτινοβολία (ICNIRP), το οποίο ανέρχεται σε 2 W/kg κατά μέσο όρο σε δέκα (10) γραμμάρια ιστού (π.χ. της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ιαπωνίας, της Βραζιλίας και της Νέας Ζηλανδίας). Αυτό το τηλέφωνο έχει υποβληθεί σε δοκιμές για τη λειτουργία του κοντά στο σώμα και διαπιστώθηκε ότι ικανοποιεί τις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες, όταν χρησιμοποιείται με αξεσουάρ το οποίο δεν περιλαμβάνει μεταλλικά εξαρτήματα και κρατά τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 5 χιλιοστών από το σώμα. Με τη χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να μη διασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες.

Internet version. For personal use only.

Η υψηλότερη τιμή SAR για αυτό το μοντέλο τηλεφώνου, όταν υποβλήθηκε σε δοκιμές από την Sony για χρήση στο αυτί, είναι 1.12 W/kg (10 g). Στην περίπτωση που το τηλέφωνο έρχεται σε επαφή με το σώμα, η υψηλότερη δοκιμασμένη τιμή SAR είναι 0.67 W/kg (10 g).

Magyar

A rádióhullámok hatásának való kitettség és a fajlagos elnyelési tényező (SAR)

Az XQ-AT52 típusú mobiltelefont a rádióhullámok hatásának való kitettségre vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően tervezték. Ezek az előírások olyan biztonsági határértékeket tartalmazó tudományos irányelveken alapulnak, amelyek kortól és egészségi állapottól függetlenül minden személy biztonságát garantálják.

A rádióhullámok hatásának való kitettségre vonatkozó irányelvek a fajlagos elnyelési tényező (SAR) néven ismert mértékegységet alkalmazzák. Az SAR-tesztek elvégzéséhez szabványos módszereket használnak, melyekben a telefon minden használt frekvenciasávban a hitelesített energiatartománya maximumán sugároz.

A különböző típusú telefonok SAR-szintjei között előfordulhat eltérés, de mindegyik úgy készült, hogy megfeleljen az erre vonatkozó irányelveknek.

A Nem-ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága (International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)) által javasolt SAR értéket elfogadó országok (például az Európai Unió, Japán, Brazília és Új-Zéland) SAR értéke 2 W/kg átlagosan tíz (10) gramm szöveten. Testközeli használat esetén a telefon megfelel a rádiófrekvenciás energiával kapcsolatos irányelveknek, ha fémet nem tartalmazó tartozékkal használják, amely minimum 5 mm távolságot tart a készülék és a test között. Egyéb tartozékok használata esetén nem biztosított a rádiófrekvenciás energiára vonatkozó irányelveknek való megfelelés.

Ennek a telefontípusnak a legmagasabb SAR értéke a Sony tesztjei szerint a fül közelében való használat esetén 1.12 W/kg (10 g). A telefon testközeli használata esetén a legmagasabb mért SAR érték 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Italiano

Informazioni sull’esposizione alle onde radio e sulla frequenza specifica di assorbimento, SAR (Specific Absorption Rate)

Questo modello di telefono cellulare XQ-AT52 è stato progettato per essere conforme a requisiti di sicurezza applicabili per l’esposizione alle onde radio. Tali requisiti si basano sulle linee guida di tipo scientifico che includono margini di sicurezza stabiliti per assicurare la sicurezza per tutti i tipi di persona, indipendentemente dall’età e dallo stato di salute.

Le linee guida sull’esposizione alle onde radio utilizzano un’unità di misura nota come Specific Absorption Rate, o SAR, frequenza specifica di assorbimento. I test per SAR vengono condotti utilizzando metodi standard con il telefono che trasmette ai massimi livelli di potenza certificati in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante sia possibile riscontrare delle differenze tra i livelli SAR di diversi modelli di telefono, essi sono tutti progettati per essere conformi alle linee guida per l’esposizione alle onde radio.

Informazioni sui dati SAR per coloro che risiedono in paesi che hanno adottato il limite SAR consigliato dall’International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), pari a 2 W/kg in media su dieci (10) grammi di tessuto (ad esempio Unione Europea, Giappone, Brasile e Nuova Zelanda): Per l’uso a contatto con il corpo, questo telefono è stato testato ed è conforme alle direttive sull’esposizione alle radiofrequenze (RF) quando usato con un accessorio che non contiene metallo e che posiziona l’auricolare ad un minimo di 5 mm dal corpo. L’uso di altri accessori potrebbe non garantire la conformità con le linee guida sull’esposizione RF.

Il valore SAR più alto per questo modello di telefono durante il test eseguito da Sony per l’uso all’orecchio è 1.12 W/kg (10 g). Nel caso in cui il telefono è a contatto con il corpo, il valore SAR testato più alto è 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Polski

Informacje o działaniu fal o częstotliwości radiowej i poziomie absorpcji swoistej (ang. Specific Absorption Rate, SAR)

Model telefonu komórkowego XQ-AT52 zaprojektowano w taki sposób, aby spełniał wszystkie obowiązujące wymogi bezpieczeństwa dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm. Wymagania te wynikają z zaleceń naukowych, w tym dopuszczalnych poziomów gwarantujących bezpieczeństwo wszystkich osób, bez względu na ich wiek i stan zdrowia.

W zaleceniach dotyczących wpływu fal radiowych używa się terminu „współczynnik absorpcji swoistej" (SAR). Testy wartości SAR prowadzi się przy użyciu standardowych metod, kiedy telefon nadaje z najwyższą mocą we wszystkich wykorzystywanych pasmach częstotliwości.

Chociaż w przypadku różnych telefonów poziomy wartości SAR mogą być inne, wszystkie modele są projektowane tak, aby spełniały odpowiednie zalecenia dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm.

Informacje o poziomie absorpcji swoistej dla mieszkańców krajów, które przyjęły limit SAR zalecany przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP), czyli 2 W/kg uśrednione na dziesięć (10) gramów tkanek (np. krajów Unii Europejskiej, Japonii, Brazylii i Nowej Zelandii). Ten smartfon został przetestowany w minimalnej odległości 5 mm od ciała, z akcesorium niezawierającym żadnych metalowych części, zgodnie z wytycznymi dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe. Wykorzystanie innych akcesoriów może nie być zgodne z wytycznymi dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe.

W przypadku tego modelu smartfonu największa wartość SAR zmierzona przez firmę Sony w odniesieniu do użytkowania przy uchu wynosi 1.12 W/kg (10 g). W przypadku gdy smartfon jest noszony bezpośrednio przy ciele, największa wartość SAR wynosi 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Português

Informação sobre a exposição às ondas radioelétricas e a Taxa de Absorção Específica (SAR)

Este modelo de telemóvel XQ-AT52 foi concebido de acordo com os requisitos de segurança aplicáveis para a exposição às ondas radioelétricas. Estes requisitos baseiam-se em orientações científicas que incluem margens de segurança criadas para garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e estado de saúde.

As orientações para a exposição às ondas radioelétricas utilizam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica (Specific Absorption Rate, ou SAR). Os testes à SAR são realizados utilizando métodos normalizados, com o telemóvel a transmitir ao mais alto nível de potência certificado em todas as bandas de frequência usadas.

Apesar de poder haver diferenças entre os níveis de SAR dos diversos modelos de telemóveis, todos são concebidos de modo a cumprir as orientações relevantes para a exposição às ondas radioelétricas.

Informação sobre os dados de SAR para os residentes dos países que adotaram o limite de SAR recomendado pela Comissão Internacional para a Proteção contra as Radiações não Ionizantes (ICNIRP), um valor médio de 2 W/kg para dez (10) gramas de tecido (por exemplo, União Europeia, Japão, Brasil e Nova Zelândia). Para funcionamento quando transportado junto ao corpo, este telemóvel foi testado e está em conformidade com as diretrizes de exposição à radiofrequência (RF) quando usado com um acessório sem componentes metálicos e posicionado a uma distância mínima de 5 mm do corpo. A utilização de outros acessórios pode não assegurar o cumprimento das diretrizes de exposição à RF.

O valor de SAR mais elevado para este modelo de telemóvel, quando testado pela Sony para utilização ao ouvido, é de 1.12 W/kg (10 g). Nos casos em que o telemóvel é transportado diretamente junto ao corpo, o valor de SAR testado mais elevado é de 0.67 W/kg (10 g).

Internet version. For personal use only.

Română

Informații cu privire la expunerea la unde radio şi cu privire la rata specifică de absorbție (SAR)

Acest model de telefon mobil XQ-AT52 a fost conceput pentru a respecta cerințele de siguranță în vigoare privind expunerea la undele radio. Aceste cerințe se bazează pe indicații ştiințifice, care includ marje de siguranță concepute pentru a asigura protecția tuturor persoanelor, indiferent de vârstă şi greutate.

Liniile directoare cu privire la expunerea la unde radio utilizează o unitate de măsură cunoscută sub denumirea de rată specifică de absorbție (SAR). Testele SAR sunt realizate folosindu-se metode standardizate, în care telefonul transmite la cea mai înaltă putere certificată în toate benzile de frecvență utilizate.

Deşi pot exista diferențe între nivelurile SAR ale diverselor modele de telefoane, toate acestea sunt proiectate pentru a întruni cerințele în ceea ce priveşte expunerea la unde radio.

Informații despre datele SAR pentru rezidenții din țările care au adoptat limita SAR recomandată de Comisia internațională pentru protecția împotriva radiațiilor ne-ionizate (ICNIRP), care are o medie de 2 W/kg la zece (10) grame de țesut (de exemplu, Uniunea Europeană, Japonia, Brazilia şi Noua Zeelandă). Pentru utilizare ce presupune purtarea aproape de corp, acest telefon a fost testat şi întruneşte liniile directoare cu privire la expunerea la unde radio atunci când este utilizat împreună cu un accesoriu care nu conține metal şi care poziționează dispozitivul la cel puțin 5 mm față de corp. Este posibil ca utilizarea altor accesorii să nu asigure conformitatea cu liniile directoare privitoare la expunerea la unde radio.

Valoarea SAR maximă pentru acest model de telefon, la testele Sony de utilizare la ureche este de 1.12 W/kg (10 grame). În cazul în care telefonul este purtat pe corp, valoare SAR maximă în cadrul testelor a fost de 0.67 W/kg (10 grame).

Internet version. For personal use only.

Türkçe

Radyo dalgasına maruz kalma ve Özgül Emiş Oranı (SAR) hakkında bilgiler

Bu mobil telefon modeli XQ-AT52, radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili güvenlik gereksinimlere uyacak şekilde tasarlanmıştır. Bu gereksinimler, yaş ve sağlıklarına bakmasızın, tüm insanların sağlıklarını tehdit etmeyecek güvenlik toleransları içeren bilimsel esaslara dayanmaktadır.

Radyo dalgasına maruz kalma esasları, Özgül Emiş Oranı ya da SAR olarak bilinen bir dizi ölçümler içerir. SAR testleri, telefon için kullanılan her türlü frekans bantlarında en yüksek onaylı güç seviyeleri ve standardize edilmiş yöntemler eşliğinde gerçekleştirilir.

Çeşitli telefon modellerinin SAR seviyelerinde farklılıklar görülmesine karşın, bunların tamamı radyo dalgalarına maruz kalmaya ilişkin esasları karşılayacak şekilde tasarlanmışlardır.

Uluslararası İyonize Olmayan Radyasyondan Korunma Komisyonu (ICNIRP) tarafından önerilen ve on (10) gram doku üzerinde ortalama 2 W/kg olan SAR limitine ilişkin SAR verisi bilgileri (örn. Avrupa Birliği, Japonya, Brezilya ve Yeni Zelanda), kabul gören ülkelerde yaşayanlar insanlar için şu şekildedir: Vücuda takılı kullanımlarda, telefon vücuttan en az 5 mm uzağa konumlandırıldığında ve herhangi bir metal parça bulunmadığında aksesuarı ile birlikte doğru şekilde kullanıldığında, test edilmiştir ve RF maruz kalma ilkelerini karşılamaktadır. Diğer aksesuarlar ile birlikte kullanılması durumunda RF maruz kalma ilkelerine uyum sağlayamayabilir.

Bu telefon modeli için geçerli azami SAR değeri, kulakta kullanılacağı durumlara ilişkin test sonucunda 1.12 W/kg (10 g) olarak ölçülmüştür. Telefonun doğrudan vücuda takılı olduğu durumlardaki kullanımlarda, test edilen en yüksek SAR değeri 0.67 W/kg'dır (10 g).

Internet version. For personal use only.

无线电波辐射及电磁辐射比吸收率（SAR）信息

本款手机型号XQ-AT52的设计符合相应无线电波辐射法规的安全要求。这些要求基于一套科学标准，这些标准包括许多安全限度，用以保证任何年龄和健康状况的使用者的人身安全。

无线电波辐射标准采用电磁辐射比吸收率（即SAR）作为测量单位。当手机在所有使用频带中以其最高认证功率进行传输时，采用标准化方法对SAR进行测试。

虽然不同手机型号的SAR等级可能会有所不同，但是其设计均符合无线电波辐射的相关标准。

在采用国际非电离辐射保护委员会（ICNIRP）建议SAR限值的国家中，一般大众的SAR标准限值为平均每十（10）克人体组织不超过2瓦/公斤（如欧盟、日本、巴西和新西兰）。对于随身携带的情况，本手机已在下列条件下进行检测并符合射频辐射规范：与不含金属的配件配合使用，并将手机放置在距身体至少5毫米处。无法确保在使用其他配件时符合射频辐射规范。

在耳旁使用本款手机时，索尼所测得的最高电磁辐射比吸收率（SAR）为1.12瓦/公斤（10克）。随身携带本手机时，测得的最高电磁辐射比吸收率（SAR）为0.67瓦/公斤（10克）。符合国家标准GB 21288-2007的要求。

Internet version. For personal use only.

繁體中文(香港)

無線電波曝露及電磁波能量比吸收率(SAR)資訊

本手機型號XQ-AT52的設計符合適用的無線電波曝露安全規定。這些規定是根據科學指引制定，包括為確保對所有年齡及健康狀況的人士安全而設計的安全範圍。
無線電波曝露指引使用的計量單位稱為電磁波能量比吸收率(SAR)。SAR測試使用標準化方法進行，由手機在所有使用的頻段以最高認證功率水平發送電波。

雖然各款手機型號的SAR水平可能有異，但它們均設計為符合無線電波曝露的相關指引。

一些國家居民的SAR數據資料跟隨由國際非電離輻射防護委員會(ICNIRP)所建議的SAR限制，這限制為每十(10)克組織平均每千克2W(例如歐盟、日本、巴西及紐西蘭)。本手機已進行隨身配戴操作的測試，當使用不含金屬的配件並保持手機與身體的距離最少達5mm時符合射頻輻射曝露指引。使用其他配件可能無法保證符合射頻輻射曝露指引。

Sony測試本型號手機在耳邊使用時的最高SAR值為每千克1.12W(10克)。當直接隨身配戴時，本型號手機在SAR測試中的最高值為每千克0.67W(10克)。

Internet version. For personal use only.

SONY

SAR Information

XQ-AT72

无线电波辐射及电磁辐射比吸收率（SAR）信息

本款手机型号XQ-AT72的设计符合相应无线电波辐射法规的安全要求。这些要求基于一套科学标准，这些标准包括许多安全限度，用以保证任何年龄和健康状况的使用者的人身安全。

无线电波辐射标准采用电磁辐射比吸收率（即SAR）作为测量单位。当手机在所有使用频带中以其最高认证功率进行传输时，采用标准化方法对SAR进行测试。

虽然不同手机型号的SAR等级可能会有所不同，但是其设计均符合无线电波辐射的相关标准。

在采用国际非电离辐射保护委员会（ICNIRP）建议SAR限值的国家中，一般大众的SAR标准限值为平均每十（10）克人体组织不超过2瓦/公斤（如欧盟、日本、巴西和新西兰）。对于随身携带的情况，本手机已在下列条件下进行检测并符合射频辐射规范：与不含金属的配件配合使用，并将手机放置在距身体至少5毫米处。无法确保在使用其他配件时符合射频辐射规范。

在耳旁使用本款手机时，索尼所测得的最高电磁辐射比吸收率（SAR）为0.355瓦/公斤（10克）。随身携带本手机时，测得的最高电磁辐射比吸收率（SAR）为0.874瓦/公斤（10克）。符合国家标准 GB 21288-2007的要求。

Internet version. For personal use only.